

# Binissalem

REVISTA D'INFORMACIO GENERAL

nº 38 19 SEPTEMBRE 1.982 Preu: 50 ptes



Vernadores 1.982  
(FOTOS SANS)

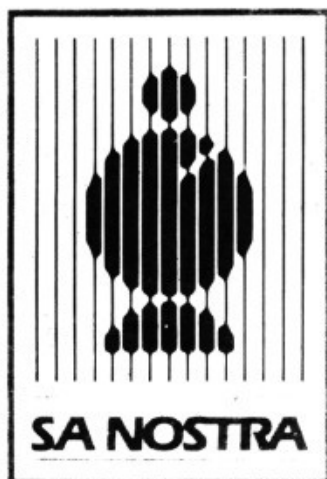
**BINISALEM  
TEMPS  
DE  
VERMAR**

**1982**



CAJA DE BALEARES  
"SA NOSTRA"

Siempre al servicio de  
Binissalem, Y conmemorando  
la **XVIII FESTA DES VERMAR**  
desea a todos  
unas buenas fiestas



1882

SA NOSTRA

1982

**Un Siglo 100% Balear**

salon de exposiciones « Sa Nostra »

DEL DIA 25 de SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE

**IV certamen internacional de pintura**

# BINISSALEM

Dip.Legal: 107-1981

Nº 38

19 Septembre 1.982

**DIRECTOR:**  
Toni Pol

**EQUIP REDACCIÓ:**

Jaume Pons  
Biel Nicolau  
Xisco Delacio  
Paco Pol  
Jesus Aguayo  
Toni Pujadas  
Joan Pujadas

**COL.LABORADORS:**

Nadal Isern  
Jaume Vidal  
Biel Fiol  
Alfonso Pujadas  
Joan M.Real  
Guillermó Martí  
Jaume Martí G.  
Miquel Segura  
Joan Guasp  
Oscar  
Francisca Pol  
Tomeu Seguí  
Joan M.Lladó  
Jaume Sans  
J.A.GONZALEZ

**FOTOGRAFIA:**

Tomeu Sans  
Jaume Sans  
Toni Pujadas  
Xisco Delacio

**Redacció**

**ADMINISTRACIÓ:**  
C/General Moranta, 32  
Binissalem

EDITAT PER  
**EDICIONS BINISSALEM**  
S.A.

Imprès en ofsset propi



FOTOS SANS



## A LA MEMORIA DE LLORENÇ MOYÀ I DON PEP PERICO

Aquest numero d'edició "extraordinari", vol ser un motiu de dedicació a dues personalitats relacionades de dalt fins baix, amb la FESTA DES VERMAR, i que al llarg d'aquest any, ens han dit adeu, i encara que sien i perduraran al nostre record, per sempre: Llorenç Moyà Gilabert i Pep Lluís Ferrer, -Don Pep Perico.

Servesquin aquestes fulles per retribuir-lis el nostre petit homenatge, el nostre petit record per la seva gran feina a la FESTA DES VERMAR.

**La Redacció.**

Ambdós, tant Llorenç Moyà com Pep Perico, foren personatges binissalemers coneguts a tot arreu per tot Mallorca i fora d'illa. I els dos, tenguent un motiu més que sobrat, de punt de comparança: L'estimació al nostre vi.

Amb Llorenç Moyà, -aquest anyorat poeta-, començava la Festa des Vermar, per allà,-

vers l'any 65, celebrant aquella primera festa, més bé responent a una cridada de concentració privada, al seu casal-estimat casal-de ca, n Gelabert. Després de dos o tres anys, i ja convertida aquella dita en la GRAN FESTA POPULAR, en la IV edició ja es traslladà a la Plaça, -per motius d'espai, ja que ca, n Gelabert s'era quedat petit per donar cabuda als milers i milers d'amics del vi. I desd, aquell llavors, com a ànima i fonament de la neixença de la Festa, junt amb Biel Fiol, Toni Moyà entre d'altres, Llorenç Moyà, -continuà visquent i estimant aquesta sa seva, sa nostra festa, en honor a Bacqus, aportant cada any amb una glosa

glosa, el seu missatge, al programa de la Festa:

Ai Llorenç, on és "Aquell vinet tan antic que reposa a les botelles, encèn d, amor a les famelles, i als mascles... ara no t'ho dic!".



# BINISSALEM , VOS RECORDA

← (CONTINUA EN PAG.3)

Tu ho sabies on era,de bonveres. Però no ho digueres!.Adeu,Llorenç, Sa Vermada,Sa Festa des Vermar,te té en compte,te deu un homenatge.Descansa en pau.

I si Llorenç era tot esperit, que ens deia adeu a principis de Desembre,- Pep Lluís Ferrer,conegut més familiarment per Don Pep Perico, a mitjans d'Agost, també deixava tota una herència en estudis de vinyes,d'ennoleg i vitivinicultor.

L'esència del ví, té nom a Binissalem:Pep Perico, conegut a tot arreu per la qüalitat dels seus vins, el.laborats al seus cellers, procedent dels vinyets mes purs i cuidats de la zona de Binissalem i comarca.

El vi de Binissalem més famós,sens dubtes, gràcies a l'estimació d'aquest home, que també contribuí en gran mesura, a la consolidació de la nostra festa, com ho feren i ho fan, el reste

dels nostres vinaters.

Com hem dit, l'esencia del vi binissalemer Pep Perico, i l'esperit de la Festa, l'enfasi i la veu dolça, Llorenç Moyá ens han dit adeu. Però, no un adeu per a sempre,no.Un adeu amb descendència ja que tenim un vi, d'aquell tan bó, compost en efecte d'esència i d'esperit per fer que la festa continui,i que recordem per a sempre a aquestes dues personalitats del vi.

Visqui el vi!.Descansin en pau aquests dos grans homes!.Tots dos,fidel i amants de la vinya i de la Festa!.

Que perdur la Festa,per a sempre.

**lluitaren per la  
consolidacio  
de la Festa**

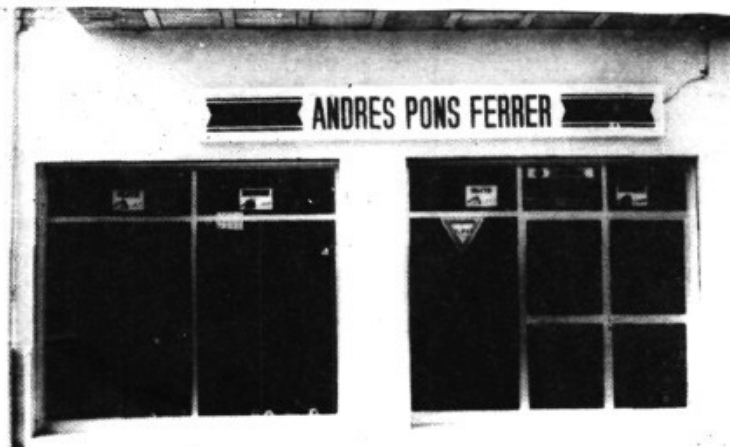
VENTA DE REPUESTOS  
PARA TODAS MARCAS DE MOTOSIERRAS

CAMBIO DE MOTOSIERRAS  
VIEJAS POR NUEVAS

CONQUISTADOR, s/n  
(Carretera Palma - Alcudia)

☎ 51 18 75

BINISALEM - Mallorca



*Andrés Pons Ferrer*

Distribuidor Exclusivo de MOTOSIERRAS - ACCESORIOS



**BLITZ**



# UNA "REAL" VERMADORA PRESIDIRA LA FESTA



EL JEFE DE LA CASA DE  
S. M. EL REY

SU MAJESTAD EL REY accediendo a la petición que tan amablemente le ha sido formulada, ha tenido a bien aceptar para S.A.R. la Infanta Doña Elena, el nombramiento de

VENDIMIADORA MAYOR

de las "XVIII FIESTAS DE LA VENDIMIA DE BINISSALEM".

Lo que me complace en participarle para su conocimiento y efectos.

LA ZARZUELA, 15 de Julio de 1.982  
EL JEFE DE LA CASA DE S.M. EL REY,

*El Príncipe de Asturias*

SEÑOR PRESIDENTE DE LA COMISION ORGANIZADORA DE LAS  
"XVIII FIESTAS DE LA VENDIMIA" BINISSALEM



FOTOS SANS

Aquest any, la nostra festa es veu enormement potenciada de cara a la seva popularitat, amb el nomenament i conseguint acceptació de VERMADORA MAJOR, de la infanta Donya Elena, filla major de la Família Reial Els Reis d'Espanya.

Amb l'acceptació d'aquest nomenament, la família reial no fa més que demostrar un pic més, la simpatia per la nostra illa, que tants de pics ha demostrat. Ara bé, amb quasi tota seguretat, no presidirà els actes D<sup>a</sup> Elena, sient per això, al no poder-se desplaçar, que ens haurem de conformar amb l'alegria de saber que ha acceptat el nomenament. De totes formes, una Comisió de la Festa imposarà la Banda de Vermadora Major a la infanta.

**TENDA - BOTIGA  
CA'N CALOIES**

C/ General Moranta, 30.

**CONFECCIONES  
MARCELINO**

C/ Gral. Mola, 5 - BINISSALEM.

**Transportes AMENGUAL**



**ANTONIO AMENGUAL BIBILONI**  
Camiones gruas de diversos tonelajes y largo alcance  
Excavaciones y Desmontes

C. Conquistador, 124 - BINISSALEM En PALMA  
Tels 5113 06 - 5119 60 Tel. 4126 0

# AQUESTES SON SES NOSTRES VERMADORES!



ESPERANZA  
MUNAR



FOTOS  
SANS



ISABEL  
SALOM

ISABEL  
MARTI

PRODUCTOS



FABRICADOS POR  
S. A. QUINORGAN

- ADHESIVOS PARA INDUSTRIA CALZADO
- ADHESIVOS TERMOFUSIBLES
- TELAS PARA TOPES Y CONTRAFUERTE

Representación exclusiva:  
ANTONIO MOYA PONS  
BINISALEM

DROGUERIA - FERRETERIA

**PASCUAL**

**CA'NTOLO**

**BARTOLOME PASCUAL SALOM**

C/ Concepción, 14 - Tel 51 11 53.  
BINISALEM.



FOTOS SANS

## AQUESTS DIES HAN VISITAT LES AUTORITATS

Aquests dies, Ses Nostres Vermadores d'aquest any, na Isabel Martí Alomar, Esperança Munar Bennassar, Isabel Salom Pol, han visitat al President del Consell, Jeroni Albertí, Capità General, Governador Civil, President de l'Audiència, Batle de Ciutat, i altres personalitats, així com a visitar els diaris i premsa, per convidar-los a assistir a la XVIII Festa des Vermar. Com ja sabem cada any, la festa es veu pressidida per les

primeres autoritats provincials, que donen presència, sumant-se als actes del capvespre del diumenge, dia de la Festa Major.

Les nostres Vermadores, de ben segur ja estan a punt per presidir aquesta Festa, així com per a visitar a la infanta D<sup>a</sup> Elena i fer-li entrega de la Banda de VERMADORA MAJOR, encara si bé, no es sab quan es ferà aquesta entrega.

### **VENDO PISO**

C/. Gabriel Rosselló Borrás, s/n  
Piso Segundo  
Informes: Tel. 51 17 46

### **Foto - Cine SANS**

Reportajes - Fotocopias - Foto industrial  
Pl Iglesia, 20. - BINISALEM

*TRANSPORTE POR CAMION  
AGUA POTABLE A DOMICILIO  
VACIADO DE POZOS*

**LORENZO CAÑELLAS**

Calle Alaró, 11 - Tel. 5112 81

BINISALEM

**CARPINTERIA - DECORACION**

**FERRA**



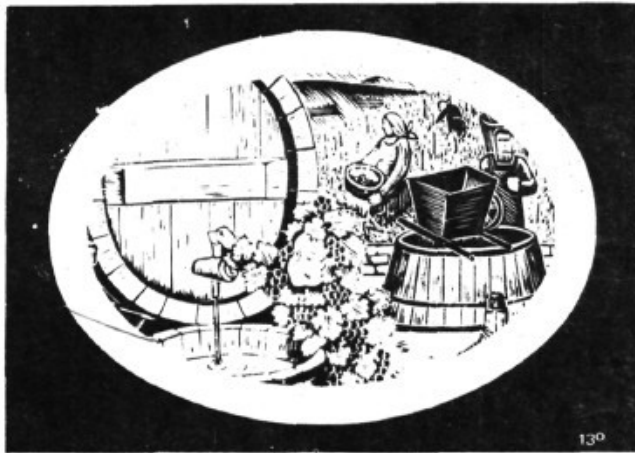
**FABRICACION PROPIA**

PERSIANA MALLORQUINA  
PUERTAS VIDRIERAS  
(BATIPTS)  
MUEBLES CHIMENEA  
MUEBLES COCINA  
MUEBLE BAÑO  
EN FORMICA Y MADERA

Pasamanos con balustre  
torneados de maderas nobles  
de alta calidad  
para escaleras.

C/GENERAL FRANCO 58

Tel. 51 10 40 BINISALEM



**ANTONIO OLIVER LLABRES**  
**VINOS**

**VINO DE MESA**

Embotellado por ANTONIO OLIVER - Tel. 51 11 55  
R.E. 3197 BINISALEM (MALLORCA)

**EL ORO**  
REFLEJA  
SENTIMIENTOS



*Demuestre tus sentimientos  
con una joya de Oro*

**JOYERIA**  
**MALLORQUINA**

**Pl. Iglesia, 21 Tel. 51 15 23**



# la de jerez , la mes consolidada

## LA FESTA DES VERMAR DE BINISSALEM HA CUMPLIT MAJORIA D' EDAT



Tot a punt per  
començar la festa...

FOTOS SANS →

Tots sabem que a Balears, Binissalem és l'únic lloc on es celebra la Festa des Vermar, en honor al most novell que cada any es fa el mes de Setembre. Però en tota Espanya, hem localitzat 16 llocs, ciutats, on també es fa aquesta festa, ocupant el nostre poble amb aquesta XVIII edició el Vuitè lloc en ordre d'antigüetat a tot Espanya.

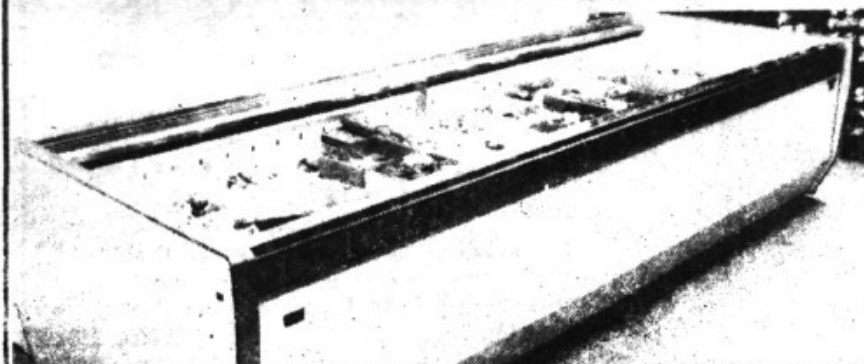
La Festa més antiga que es celebra, és la de JEREZ DE LA FRONTERA, que ja van per la XXXV edició, segueixen a la de Jerez, la de MONTILLA-MORILES amb XXVII, "LA RIOJA", amb XXVI, EL CONDADO, amb XXII, SITGES amb XXI, Cariñena, amb XXI, Valdepeñas amb XIX, i Binissalem amb XVIII.

Festes més joveñanes que la nostra, en trobam vuit: "EL BIERZO", amb XVII, TOMELLOSO amb XVI, "EXALTACION DEL CONDADO" amb XIV, CONCA DE BARBERA, amb XIII, SOCUELLANOS amb XII, SUMILLA amb XI, MEDINA DEL CAMPO amb XI, i la darrera que sabem apareguda la de CAPSANS amb IX.

A cada festa, cada província, com és de suposar és diferenta. A més de l'ofrena del vi, a unes es fa més renou, més acte, més trui, que a les altres. Però com deiu a unes i altres, una cosa és comú: EL VI, el raim, la festa.

Destaca la de JEREZ DE LA FRONTERA, en la qual es conviden personalitats estrangeres, sobretot americans, ja que Jerez exporta bastant del seu vi a

## COMESTIBLES BESTARD



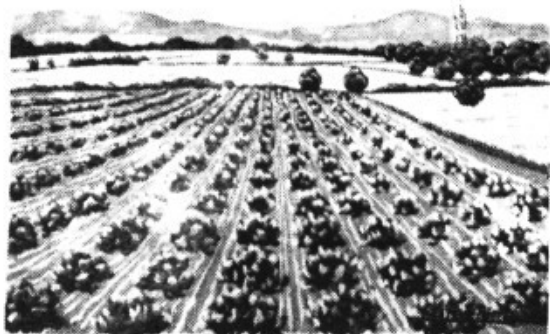
### «C'an Merrito»

VERDURAS, CARNE  
PESCADOS, MARISCOS.  
COMIDAS PREPARADAS.

EXTENSO SURDIDO DE  
CONGELADOS

(Pto. Pollensa)

C/. Lorenzo Villalonga. s/n.  
BINISSALEM



Binissalem està en octau lloc d'antigüetat a la Festa des Vermar.



## ← CADA POBLE CELEBRA LA FESTA AMB ACTES MOLT DIFERENTS

l,extranger.

A la majoria del pobles s,elegeixen ses vermadores,no per planta,sono més bé amb una funció un poc més enfeïnosa que la de portar el vestit.Per exemple a Jerez,les vermadores "ballen flamenco-",amb les seves rumbas i sevillanas.Són una animació més.

Altres llocs com a Montilla,la festa té un interes turístic,fent-se proves de catadors de vi,hi es donen a tastar grans varietats de raïms i vins al public i turisme que visita la festa.

A Rioja,es comença la festa amb un brindis de tots els assitents.A altres llocs,es fan concursos de poesis sobre el vi.No manquen les estrofes saboroses-,i qualque vegada picants.A Sitges,resa el refrany:

"Dios hizo al hombre y al vino,  
"pa que se puedan juntar".

Dios es todo poderoso,hágase su voluntad...

Es a dir,cadasquí a la seva manera i a la seva moda,treu endavant aquesta festa,que per si fos poc,a Binissalem ja ha cumplit majoria d,edat...Ja en té devuit,ja se pot anar a fer es carnet de cotxo.Es una broma,és clar.



**RUBINES**  
MPRENTA

C. Pou Bó, 80 - Tel. 51 17 39  
BINISSALEM (Mallorca)



COLCHONERIA *P. Batle*

Telas de todas clases - Almohadas Terlenka  
Confección Edredones - Colchones: Lana y Goma Espuma  
Conquistador, 2 - esqu. Bm.é. Rubi Vallés  
Telefono 51 13 36 BINISSALEM (Mallorca)

en els darrers anys , el poble  
participa mes en cada festa

## TOTS ELS BINISSALEMERS S'HAURIEN DE VESTIR « TIPIC »

Per tot arreu, sentim a dir que és el poble el que ha de fer la festa. Festa del tipus que s'ia, i molt més si es de caire popular, com és el nostre cas.

Sols l'autentica festa, és aquella en la que el poble la viu, no la contempla. Binissalem, al llarg dels anys de la Festa des Vermar, majoritariament no ha viscut sient ell el protagonista de la festa, ho hem de reconeixer, -llevat de dos o tres anys- més que res es limitava a contemplar, si bé com deiem en aquests darrers anys, s'ha vist una mica més de participació popular en voler fer tots, un poc més per la nostra festa.

Bé idò, a lo qu'anam. Per fer una festa autèntica, les families binissalemeres, joves i grans, petits i més menuts, i vells, clar està, ens hauriem de vestir de pagesos tots, demostrat als foravilans qui són els del poble, els que fan la festa. Creim que d'aquesta manera anant vestit amb típica vestimenta de sa vermada, donariem un caire més popular i més participatiu a aquesta festa nostra. Es comú veure a molts de nins vestits de pagesos el dia de la Festa. Està molt ben fet, que els pares vulguin que els seus nins hi participin. Però, -¿com així no fer-ho també els pares?,- ¿no em digueu que estau empagüeits?...

Res, mirau pobles com a Santa Margali-



da, amb la seva típica, la més típica processó de Mallorca, de LA BEATA, i veureu com tot el poble, acudeix a la festa i s'identifica en ella, vestit de pagesia, donant cos a la festa el poble comunitariament i amb participació numerosíssima de gent del poble, que de la manera més senzilla amb un vestit típic i una gerre, fan festa.

A Binissalem, no seria molt més difícil el lograr-ho, sols manca que la gent es decidesqui i tengui consciència de que som nosaltres els binissalemers, el poble, els qui hem de fer la festa, els que l'hem d'adornar, i hem de participar



CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"

# TOTHOM S'HAURIA D'ENLLASTIR DE "PAGES"

← (CONTINUA PAG. Anterior)

en ella. No son els de fora vila. I es per aixó que no ens hem de limitar el dia de la Vermada a anar a fer una volta per la plaça a veure si aquest any hi ha hagut menos gent que l'any passat, o a veure si ha vingut es governador, o si hi ha molts de moixos per sa plaça que hallen... No, aquesta es una positura massa fàcil, d'aquesta manera no s'hi participa. El que hem de fer, es deixar-nos de coverbos, agafar un vestit antic dels nostres avis, o fer-nos un de pagès i anar a sa plaça, sols d'aquesta manera demostrerem que volem que la festa perduri, i que està en la nostra idea, el fet de fer-la participativa. Au idò, "tipic", desde aquest any, per tot arreu, joves, vells, granats, madurs i de tota mena.

OSCAR



Tothom hauria d'anar vestit de pagès i acudir a la plaça i contribuir a donar un caire més popular a sa Festa (FOTOS SANS).



## LA NORIA

POLLOS AL AST/PERROS CALIENTES/  
HAMBURGUESAS  
TAPAS VARIADAS/BEBIDAS EN GENERAL

Nuevo domicilio: CALLE CRUZ.



VINOS

**Ca'n Novell**

JAIME VILLALONGA

VINO DE MESA -

General Franco, 17  
Tel. 51 13 10 - BINISSALEM.



El Grup Sant Antoni de Son Ferriol, actuarà el dia 26.

**XVIII Festa d'es Vermar**

**Binissalem, 26 Setembre 1982**

## ACTES DE LA FESTA

El programa de actes a celebrar con motivo de la XVIII FESTA DES VERMAR, que comprendrà los días 24, 25 y 26, dándose inicio el viernes, estará compuesto por los siguientes actos y horarios:

### VIERNES, DIA 24 DE SETIEMBRE:

**A LAS 19 h.:**

Teatro infantil con el GRUP CUCORBA con su representación: "TRUCS i BALDUFES".

**A las 21 h.:**

CONCURSO DE FIDEUS DE VERMAR, y a continuación fideus y vino para todo el pueblo, en Ca, n Arabí.

### DISSABTE, DIA 25 DE SEPTIEMBRE:

**A las 9 h.:**

DIADA CICLISTA. A su llegada en los Jardines de Can Gelabert, se ofrecerá para todos los participantes, un refrigerio.

**A las 18 h:**

PREGON de la Fiesta, a cargo de D. Gabriel Janer Manila. A continuación concierto de la ORQUESTRA SIMFONICA "Ciutat de Palma de Mallorca", en la Iglesia Parroquial.

**A las 19,30 h:**

Desfile de CARROZAS por el recinto de la Plaza Iglesia. Seguidamente inauguración del IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE PINTURA "Villa de Binissalem".

## FESTA DES VERMAR

A las 22 h:

En la Plaza Iglesia, PRIMERA MOSTRA DE CANCO MALLORQUINA.

ACTOS A CELEBRAR EL DOMINGO DIA

**26 de setembre de 1.982**

A las 11 h:

Concentración en la Casa Consistorial de "Ses Vermadores", Autoridades, Vinateros y Comisión.

A las 11,15 h:

En la Plaza Iglesia, comienzo oficial de la XVIII FESTA DES VERMAR. En la iglesia Parroquial, oficio solemne. Seguidamente en la Casa Consistorial, concurso de RAIMS, de los pueblos de la Comarca.

Acto seguido, escubrimiento de una lápida homenaje al escritor D. LORENZO VILLALONGA DE TOFLA, hijo adoptivo y predilecto de la villa. Visita a las Religiosas de Clausura y Vino Español en el Celler, "Ca, n Melsiòn".

A las 16,45 h:

En la Casa Consistorial, concentración de las Autoridades Locales, Vinateros, Comisión e invitados.

A las 17 h:

Llegada de Autoridades provinciales y vermadores.



**Binissalem, Temps de Vermar de 1.982**

En la Plaza Iglesia, ofrenda del "Most Novell", a la Mare de Deu de Robines.

Entrega de los Premios del Certamen de Pintura y del desfile de Carrozas. Parlamentos y exhibición folklórica.

A media tarde, verbena i vi, tot de franc, hasta altas horas de la madrugada...

### clases de **JUDO INFANTIL** **JUDO ADULTOS**

JUDO INFANTIL:

Lunes y miercoles (19'15 a 20'15 h)  
800 ptas mensuales

●●●●●● C/ESCUELA

DEFENSA PERSONAL:

Lunes y miercoles (20'15 a 21'15 h)

**DISTRIBUCIONES**

**JUAN PONS**

**COES - FALLERA - FONT VELLA**  
**- SAN MIGUEL - CARIÑENA**

Ctco Llabrés, 31, Tel. 51 15 27

# DOS MIL LITROS DE VI DE FRANC SE BEURAN EL DIA DE LA VERMADA

**i anau  
alerta  
amb ses  
moixeres**



Per Sa Vermada tothom beu vi com mai ho sol fer. Uns dos mil litres de vi se beuen els assistents poc més o manco, el dia de la Festa, junt amb un bon caramull de pa i botifarró, pa amb formatge i raim, i centenars de llaunes de coques amb verdura.

"Toute la troupe", vé disposada a omplir el gavatx i a repetir tassionada rera tassionada i comprobar a veure quina bota dona més bon gust. Sa Vermada és una festa alegre, com cal, batiada de vi, i que fa que tothom es senti cridat pel parfum del most novell.

Com hem dit, els milenars d'assistents celebren la bendició del most novell amb el vi que raja de les botes, botes que contenen 2.000 litres de vi negre i espès, i que fa a més d'un passar a

un món desconegut, empapat per la frescor de la moixera.

Anau alerta amb ses moixeres, senten a dir per qualque lloc... No en feieu cas, que no ho vos acabereu en es raig que surt de cada bota congrenyada o sense congrenyar-. Per molt que en begueu, i per molt que en volgueu beure, són molts de litres, a prova pels bons beguedors i tastadors...

Aixó sí, per ventura al s, endemà dormireu com mai ho heu fet, i no vos recordareu pas del que fereu el dia de la Vermada.



OSCAR



## TALLER BARTOLOME BESTARD

Distribuidor de  
Motos - Motocultores - Moto bombas  
BICICLETAS - PIVA motor  
General Franco, 53 - Tel. 51 10 10  
BINISSALEM.



MOTO VESPA, S.A.

# entrevistam als organitzadors

Anem abans de tot, a analitzar els gastos i despeses damunt per damunt, d'una manera aproximada que surgen de la Festa des Vermar, i aspectes relacionats amb ella.

Direm que el pressupost aproximat rebassa les 600.000 ptes, quantitat aquesta molt més elevada que la dels altres anys, si bé hem de dir que hi ha una subvenció concedida de 100.000 ptes per part de la Conselleria de Turisme, i una altra demanada a la Conselleria d'Agricultura, encara sense contestar-

Altres innovacions i despeses que han ampliat aquest pressupost, són les novetats, tals com 50.000 ptes destinades a Premis per les carroces, 30.000 al concurs de Fideus i convidada pública, 25.000 al grup de Teatre Cucorba, marxa cicloturista, banda de música, orquestra simfònica, nit de cançó, etc, i si tinguessim en compte el Certamen Internacional de Pintura en el que l'Ajuntament totsol aporta 150.000 ptes amb el Primer Premit, més gastos d'organització, el pressupost puixaria molt més, encara.



Els altres gastos, tradicionals i comuns de cada any, superen les 300.000 ptes, contant en ells els actes que cada any es realitzen (vi de franc, boleros, orquestra, concursos, Orquestra Simfònica, berenars, i altres gastos generals).

Com deim, un pressupost bastant elevat, aprox. i oficiós, que es veu bastant incrementat respecte a altres anys.

**B**  
**BORRÁS**

**BORRÁS SABATER, S. A.**

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

EXPOSICION:  
C/. Gilabert de Centellas, 5  
Telfs. 46 07 05 y 46 07 06  
Distrito Postal n.º 5

OFICINAS Y ALMACENES:  
Polígono La Victoria - C/. Gremio de Herreros  
Telfs. 29 03 50 (3 líneas) - 25 46 43 y 25 57 48  
Distrito Postal n.º 9

Aparcamiento propio  
Palma de Mallorca

**AISLAMIENTOS NAVES**

**AZULEJOS Y PAVIMENTOS**

**NACIONALES Y DE IMPORTACION**



## EL PRESSUPOST APROX . DELS ACTES SUPERA AQUEST ANY LES 600.000 PTES



Pere Fullana  
(FOTO SANS)

Pere Fullana, que ens digué que al darrer any hi havia hagut uns gastos d,unes 300.000 ptes-de la Comissió pròpia-,sense comptar amb lo de l,Ajuntament,ja fa onze anys que està al cap de la Festa,donant cara.I que aquest any,veu el màxim esplendor,tant per part dels nombrosos actes,com pel fet de que D<sup>a</sup> Elena,Infanta Reial,acceptàs el títol de Vermadora Major.

"Aquest any,ens diuen Pere Fullana i Joan Quetgles,delegat de Cultura del nostre ajuntament,la festa començarà el divendres,ja que volem que desde aquest dia,tothom visqui la festa,amb els diferents actes que estan programats.Hem volgut donar més cabuda a més actes, i

fer de cada any una festa més popular, i sobretot amb més participació de tot el poble de cada any més,en els actes populars que se realitzen:

Així,en aquesta ocasió hi haurà una concentració ciclista de lliure participació i de tota edat,i una berenada posterior, així com el sopar de fideus des vermar que se fa perque tothom qui vulgui els pugui compartir a Ca,n Arabí. Com no,les carroces també ajuden a donar aquest caire més popular a la festa.De cada any s,hauria de convertir en més popular, i que fos tot el poble el qui hi participàs organitzant o fent festa".

Això seria lo més desitjable i al mateix temps que alabam aquesta iniciativa de fer de cada any més actes populars,esperam que de any en any superin en participació,sols d'aquesta manera la Festa pertany al Poble.

Enhorabona i endavant amb la nostra tasca.

TONI POL



### VIAJES MARSANS

**BILLETES: BARCO Y AVION**

### HERMES

**SEGUROS GENERALES**

OFICINAS: C/ CONCEPCION, 3  
GESTORIA A. TORRENS - BINISSALEM

## COLMADO TORRENS

**Calle Alaró, 14**

**Tel .51 1157  
BINISSALEM**



El vitivinicultor José L. Ferrer, conocido por toda Mallorca, y más allá de nuestras fronteras por su producción y elaboración vinatera.

# José L. Ferrer vitivinicultor



El pasado día 13 José Luis Ferrer, propietario de las bodegas *Franja Roja* murió cuando contaba 74 años de edad. Sus nietos, Sebastián y José Luis Roses Ferrer, han pasado a dirigir las bodegas que su abuelo creara en 1931. José Luis Ferrer fue presidente del hotel *Son Vida* durante los dieciséis primeros años de su fundación, sin embargo le atraía mucho más su afición a la enología y a la viticultura, de ahí que acabara desentendiéndose del hotel para dedicarse a sus bodegas, que visitaba tres o cuatro veces al día, a pesar de vivir en Palma. Una de las ilusiones del abuelo, nos contaban sus nietos, era exportar al extranjero, aunque fuera en pequeñas cantidades, a fin de que su marca fuera conocida. Lo consiguió, pues la marca José L. Ferrer es conocida en todo el mundo. La edición inglesa de la *Guía del Vino* de Hugh Johnson, entre los dieciocho vinos españoles citados, menciona el vino de Binissalem de José L. Ferrer. El *Andrea Doria*, como dato anecdótico, cuando se hundió llevaba veinte cajas en sus bodegas.

## N. FLAQUER

Desde 1860 hasta 1890 la evolución de la viticultura en Mallorca fue espectacular. Los viñedos franceses habían sido atacados por la filoxera y Francia se vio en la necesidad de importar vinos. Mallorca, pese a estas noticias, se vivía en plena euforia, hasta que en 1891 la filoxera se presentó en Lluçmajor. Hoy en día, nos decía Sebastián Roses Ferrer, gracias a una cepa subterránea de origen norteamericano resistente a la filoxera, a la que se injerta la cepa de superficie originaria de cada uno de los lugares donde se cultiva la vid, el peligro ha dejado de existir; pero a finales del siglo pasado el efecto de la plaga fue devastador, hasta el punto de que a principios de nuestro siglo únicamente Felanitx y Binissalem dedicaban superficie al cultivo de la vid.

## JOSE L. FERRER RAMONELL

En plena resaca por el descalabro de los viñedos mallorquines, el 20 de junio de 1908 nació en Binissalem José Luis Ferrer Ramonell.

Su fallecimiento, el pasado 13 de agosto, marca ya un hito en la historia de la vitivinicultura mallorquina.

José Luis Ferrer fue descendiente de cosecheros mallorquines, tanto por parte paterna (de Ca'n Perico), como materna (de Ca'n Ramonell). Sus antecesores obtuvieron un premio importante en la Exposición Universal de Barcelona en 1888. Estas circunstancias hicieron que José Luis Ferrer, a pesar de haberse licenciado en Ingeniería Electrónica por la Universidad de Lieja, se sintiera atraído hacia la enología. Du-

rante su permanencia en Francia, pues estudió parte de la carrera en Grenoble, esta afición fue en aumento, por lo que, de regreso en

Mallorca en 1931 quiso fundar una cooperativa vinícola en Binissalem, proyecto que no prosperó. Sin embargo este mismo año, junto con el ingeniero agrónomo, Ernesto Mestre, y con José Julià fundó la *Vinícola de Binissalem*.

Este mismo año contrajo matrimonio y una vez constituida la sociedad y realizada la vendimia marchó de viaje de bodas. Sus nietos nos comentaban una nueva anécdota. Resultó que los depósitos reventaron y toda la cosecha quedó desparramada por el suelo. Ya en Barcelona, en viaje de regreso, el abuelo José Luis se enteró por los periódicos de la desgracia acaecida. No cundió el desánimo y con la ayuda de su socio Ernesto Mestre, conocido enólogo, la calidad de los vinos mejoró de año en año hasta lograr una óptima calidad.

## MARCA JOSE L. FERRER, ELABORADOR FRANJA ROJA

Llegados a este punto conviene precisar que en principio la marca era *Franja Roja*, mientras que José L. Ferrer era el elaborador. Ahora no es así, sino que es viceversa; la marca es José L. Ferrer y elabora *Franja Roja*. Así consta en una magnífica edición de bolsillo de la *Guía del Vino* de Hugh Johnson,



publicada en Inglaterra en 1977 y en España en el pasado. H. Johnson menciona dos estrellas (por el momento corriente) sobre el vino de cuatro a la marca José L. Ferrer. «En Mallorca más vino interesante que el de José L. Ferrer», dice el inglés al pasar por distintas comarcas.

Una vez que he leído el *Franja Roja*, Truyols, marqués que prestó los originales, sobre el mapa de Mallorca el cardenal Despuig Ferrer para que figurara el distintivo de sus botellas de sus caldos.

Con el tiempo José L. Ferrer adquirió las bodegas y los otros asociados se convirtieron en directores de sus bodegas. Sus bodegas eran grandes y se habilitaron en un verdadero palacio. La biblioteca es verdaderamente importante en este



# UN RECORD A LLORENÇ MOYA

Avui més que mai te recordam Llorenç, quan hem vist el programa anunciador de la Festa des Vermar, que mancava el vers, la teva glosa amb que cada any ens obsequiaves.

Ara, és quan s'ens vé a la memòria aquelles gloses dedicades al vi, que volem recordar amb tú, talment com les creares:

"Vi negre per engatar-se  
i musica per ballar,  
mentres duri la comparsa  
ni una peça us costarà".

"El vi de la nostra vila  
és un vi tan alt de punt,  
que al qui és beneit l'espavila  
i ressuscita a un difunt".

"A Binissalem les vinyes,  
-qui m'ho havia de dir!-  
posen als ulls terenyines  
i si vols dir no, dius sí!".

"A Binissalem fan vi  
com no en fan a altra banda  
El qui en beu pren una tanda  
que es macs i tot fa pair".

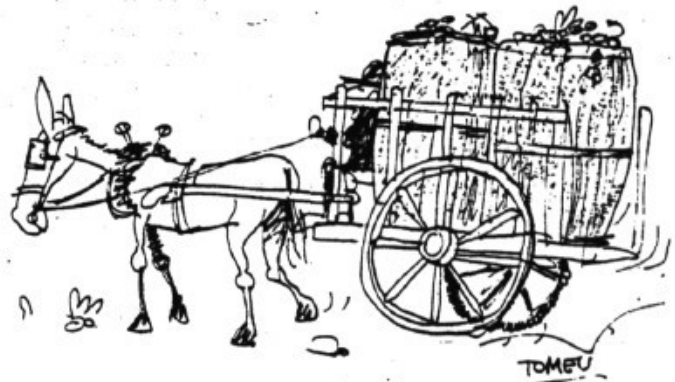
"Binissalem fa un vinet,  
negre, espès i que pessiga,  
qui en beu no s'aguanta dret  
i les cames li fan figa".



"A Binissalem fan vi  
de molt de grau i no enmoixa,  
però qui en beu un copí,  
camina a la cama coixa".

"Bi, Binissalem quin vi,  
congrien les teves botes!,  
si qualcú les tasta totes  
ja se dorm de ben matí."

Ens has dit adeu Llorenç, però ens has deixat als teus versos com a penyor, pel que sempre seràs recordat per la Festa!.



## PEDRO MOYA BESTARD

INSTALACIONES Y REPARACIONES ELECTRICAS  
Instalador autorizado 822  
C/. Pou Bó, 52 - Tel. 51-1990 - BINISALEM - Mallorca

## M. BESTARD

MERCERIA Y PERFUMERIA

*Géneros de Punto de Caballero, Señora y Niño*

*Gran surtido en lanas y perler*

Calle Gómez Ulla, 1 y Alaró, 9  
Teléfono 511580

BINISALEM



# fotos de la primera festa



Bacus, deu Del vi,

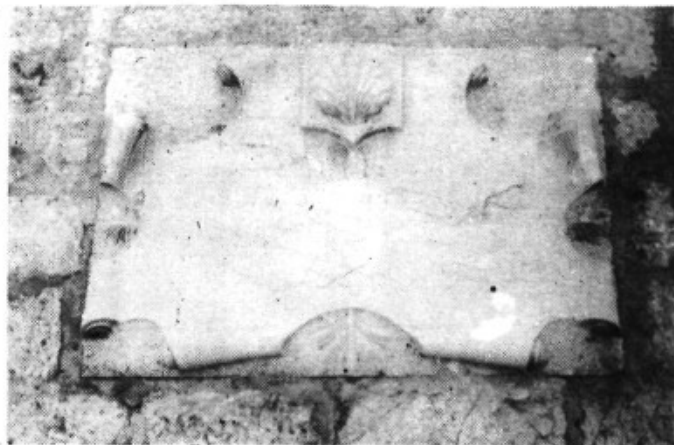
Que rico es

**PARISIEN II**  
S, ARENAL  
(Mallorca)

## TOT RECORDANT VILLALONGA



DIUMENGE, DIA DE LA VERMADA,  
SE LI DESCUBRIRA UNA PLACA, AL  
GRAN ESCRIPTOR, EN LA SEVA CASA DE  
CAN SABATER, PER L'EXCELENTISIM  
AJUNTAMENT DE BINISALEM.



Aquesta festa de Sa Vermada, no cal dubtes que serà una data important per la història de Binissalem. Un nou acte, es va a celebrar: UN HOMENATGE POSTUM A LLORENC VILLALONGA, el escriptor binissalemer d'adopció, i declarat fill adoptiu i predilecte de la villa. El dia 26, dia de la Vermada, l'Ajuntament de Binissalem descobrirà una placa en honor al gran escriptor. Dita placa serà descoberta a la façana del casal de Can Sabater, propietat del desaparegut i estimat escriptor, on resideix encara per l'estiu la seva Vidua, D<sup>a</sup> Teresa Gelabert.

REVISTA BINISALEM, en diferents ocasions, havia demanada aquesta placa alusiva a la gran feina del nostre escriptor, per la qual cosa ens sentim satisfets, al veure que el nostre ajuntament té sensibilitat artística i cultural, amb aquesta demostració i distinció dels quefers literaris del gran mestre, Llorenç Villalonga. Enhorabona al Ajuntament, és tot un detall!



# BAR AMERICANO

## el Bar de la Libertad

Bar AMERICANO, un bar joven, para la gente joven.

# dos vinos acreditados

muy al gusto del paladar mallorquín  
embotellados por

## BODEGAS RIPOLL

de

### **BINISALEM,**

la tierra del buen vino

Con más de 50 años al servicio  
de su numerosa y  
distinguida clientela



**RIPOLL 13°**



**VIÑA VELETA**



**Vinos Pol**  
BARTOLOME VALLESPÍR



**BINISALEM**  
MALLORCA



13°  
R.E. 3566 PM

**VINO DE MESA**

## FESTA DES VERMAR



FOTOS SANS

**L'ANY PASSAT RESSUCITAREN  
LES CARROCES ENGUANY,  
DE BELL NOU,  
TORNARAN ANIMAR...**





## FESTA DES VERMAR



← (Continua pag. anterior)

L'any passat un grup bastant nombrós de joves organitzava un "Tall de vermadors", compost per unes dotze carroces, - que animaren en gran forma la nostra festa. Era la novetat més destacable que presentava aquesta festa, la qual fou comentada molt favorablement. Aquest any, el mateix grup de joves vol tornar dur a terme un altre tall de Vermadors

tan ample o més si hi cab, que el del passat any, estant format per un bon grapat de carroces representant cadascuna d'elles un motiu de Vermar diferent.

Al mateix temps, aquest any, hi ha un Concurs, amb premis que en total suposen unes 50.000 ptès, per aquestes carroces, - que veritablement, donen vida a la Festa de Sa Vermada.

**CAFE CAN GRAS**  


**PARADOR DEL CAMINO**  
 Conquistador, 30 - Tfno. 511097  
 BINISSALEM (Mallorca)

FIDEOS de vermar

lechona

frit

callos

pollo

COCA AMB verdura

*Establecimientos*

**PIZA**

ELECTRODOMESTICOS -  
 MUEBLES AUXILIARES -

LISTAS DE BODAS  
 OBJETOS REGALO

C/. Concepción, 16 al 20.

Tel. 51 11 09

Plaza Iglesia, 6. Tel. 51 15 49

BINISSALEM

# UNA FESTA QUE ABANS ES FEIA EN CADA JORNADA DE TREBALL A LES VINYES

Abans, cada jornada de verema, acabava amb el retorn al poble del "tall de vermadors", qui proveïts dels seus respectius instruments musicals, desde les rustiques ximbombes fins les cortesianes guiteres passant pels "cròtals" i fins i tot el so natural de fer mambelletes. - Tots ells, acompanyat de la "tonada de vermar", amb una força i alegria poc comú. En es repertori-cançons que es tall cantava-, n'existien de molt antigues, de temps inmemorials, però la gràcia precisament consisteix en que el Tall, afegeix cada any noves cançons al seu repertori que traten de les notícies que succeeixen per la vila, i naturalment aquestes cançons es recitaven davant la persona a qui anavar dirigida.

En aquests dies, la base fonamental de l'alimentació la constitueix la cabra de muntanya, els fideus gruixats, el prebre bó i el vi.

Per a berenar, el tall sempre menjava formatge i botifarró, acompanyat de pa. - Hi ha una raó biològica que justifica que menjassin cada dia fideus al hora de posar-se a la taula. La raó es ben simple: si els vermadors haguessin menjat un plat fort com per exemple arròs o frit, no podrien rendir al màxim en el seu treball, però en canvi, els fideus tenen una fàcil digestió. La Vermadora de més edat s'ocupava de preparar-los. A la vinya se'n havia duita mitja preparat el sofrit i sa carn que després courien amb sa pasta tant ben preparada pels fideuers especialitzats del poble.

El darrer dia el tall donava sa volta al poble i carregat de flors botelletes de vi i pastes es situaven davant sa casa dels amos i cantaven: - "Llicència vull demanar"...



I ses portes que estaven tancades eren obertes pels amos de la casa que les convidava a entrar. El darrer dia de sa vermada se celebra amb sa festa des ramell. La madona de la casa envia una cansta adornada amb flors i repleta de galletes, confits, licors i tabacs als vermadors de sa vinya i ells se'n carregaven de passejar-la pomposament per tot el poble, entre cants i goig. Els nins duïen un petit ramell mentres que els majors ho portaven més gros, cantant cada vegada que s'entregava el ramell per part dels que els donava i dels que el rebien.



## TACONES

*Catalina Bestard Cantó*

General Moranta, 12  
Teléfono 51 12 16

BINISALEM  
(Mallorca)

CELLER

**CANYAMEL**

C/ Gral. Goded, 8 - Tel. 500017  
INCA (Mallorca).

## satiriques - inedites - del poeta Llorenç Moya

### De quan Binissalem i Felanitx es barallaven per fer la Festa des Vermar

Fa uns anys, per l'any 1.970, sorgí la notícia als diaris que FELANITX volia organitzar la seva FESTA DES VERMAR. Aixó pel que verem, no caigué massa bé al nostre poeta Llorenç Moyá, qui va escriure dirigint-se als felanitxers, aquests versos inèdits que hem trobat, i que tenim primícia de publicar-los:

REQUESTA DE MISSER LLORENC ANDREU GASPAR MOYA DE LA BOMBARDA I GILABERT DE LA PORTELLA ALS FELANITXERS

Diuen que a tota passada  
a Felanitx volen Fer,  
vagi malament o bé,  
la Festa de la Vermada;  
i aixó és una pardalada,  
perquè per greu i trepig  
val molt més un mal esquitx  
d'un bon vi fluixet de Robines,  
que cent-mil botelles fines  
d'aquell suc de Felanitx.

I endemés ja fa mil anys  
que a Robines fan gran festa  
i sis que tiren la resta  
per goig de propis i estranys,  
mentres Felanitx fa panys  
per cloure un suc que no engata.  
A posta ja digué en plata  
l'epistola de Sant Pau:  
"A Robines vi de grau  
i a Felanitx suc de rata".

AQUEST ANY EL RAIM DE BINISSALEM ES TAN GROS I BÓ, QUE HAN CONTRATAT ELEFANTS PER A TRE-PITJAR-LO...



I ara falta que a Porreres  
també facin festival...  
Bon Jesus, Deu Meu, ja ho val  
amb qui du aquestes quimeres.  
Els que ferrin les someres  
i que ens deixin fer un bon vi,  
i sí es que per presumir  
volen fer suc a les totes  
que deixin en pau les botes  
i que facin un pipí... →

ARMERIA  
Y DEPORTES  
**PONS**

C/ Catedrático Llabrés, 31  
BINISSALEM

TIENDA DE CALZADO  
**ROSSELLO**

CALZADOS DE TODAS CLASES

C/ Calvo Sotelo, 47 - Tel. 51 15 37

← (CONTINUA PAG.ANTERIOR)

AMB AIXO QUE ELS FELANITXERS TOTS EMPI-  
PATS...respongueren.

RESPOSTA RABIOSA DELS FELANITXERS A MIS-  
SER LLORENC ANDREU GASPAR,ETC,ETC.

Tot el most que hi ha a Robines  
no basta per engatar  
a un infantó de mamar  
o a un cardenal mira-nines.  
Si no fos que a Felanitx  
hi ha vinyets a balquena,  
sols no tendrieu verema,  
malgrat el vostre trepig,  
per a prémer aquest esquitx  
del que tant vos engallau;  
¿Qué importa si fa més grau  
si sols colliu quartí i mig?.

REPLICA ASSERENADA,SAPIENT I HONORABLE  
DE MISSER LLORENC ANDREU GASPAR,ETC,ETC-  
,AL ANORREATX FELANITXERS

Teniu raó que us travessa,  
bons amics felanitxers:  
per cent esplèndits pitxers  
de vi,que Robines vessa,  
Felanitx en fa depressa  
mil, i fins i tot mil-deu;  
emperò no confongueu,  
el nectar amb la metzina;  
els suc vostre és purpurina  
i el vi nostre és or de preu!.

I per humil, Bon Jesus,  
jo ja no vull glosar pus...

ROBINES AUGUSTA,  
Temps de Vermar de 1.970

LLORENC MOYA



**PINTURAS**

**J. SALOM**

Colocación  
Anti-humedad  
Papeles  
Frisos  
Moquetas  
Pinturas  
Revestimientos  
Barnizados y  
Lacados

C/ Conquistador, 43-A 4 BINISSALEM  
Telefono: 51 18 91

**BAR  
CHECA**

**C/. Saco, 24 TEL. 51 11 48**

SUMINISTROS PARA LA CONSTRUCCION

## HERMANOS PONS S. A.

Saneamiento - Terrazo - Azulejos  
Instalaciones y reparaciones de Fontanería  
Bañeras - Lavabos - Inodoros - Bidets - Fregaderos - Duchas - Grifería - Termos  
Tubería plástico y toda clase de accesorios.

Calle Rech, 3 - Telef. 51 15 08 - BINISALEM (Mallorca)



## Taller GUFECO

Especialidad: AUTHI - SEAT - RENAULT  
Reparaciones en General

C/ Conquistador, 37 - Tel. 51 10 92  
BINISSALEM.



## TREVIN, S. A.

VINOS

Gremio de Carpinteros, 23 (Polig. Ind. «La Victoria»)  
Teléfonos 25 58 43 / 44 / 45  
PALMA DE MALLORCA  
Delegación en Manacor: Calle Cid Campeador s/n - Teléfono 55 02 19

# CELLER SA VIÑA

## fideus vermar porcella

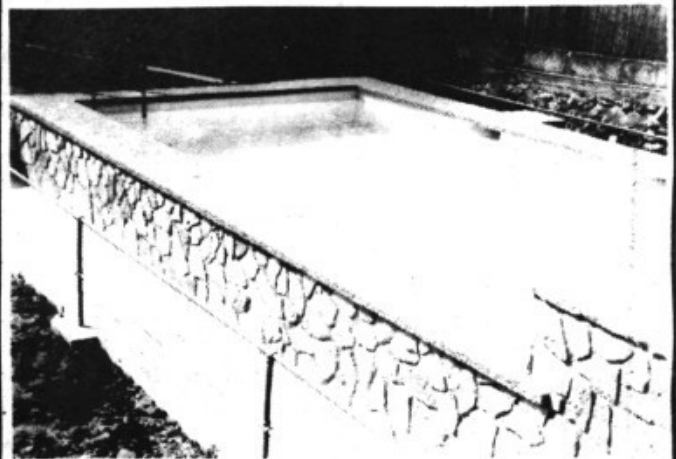
Carretera Alcudia Km. 21'800

TELEFONOS 5113 09  
5113 73

BINISALEM (Mallorca)

instalaciones sanitarias

*ramón martín gamundi*



### INSTALACION DE PISCINAS

CALEFACCION POR ENERGIA SOLAR  
ALWEC.MONTAJE DE PISCINAS.  
DISTRIBUIDOR MOTORES VENA  
AGUA CALIENTE SOLAR

calle general franco, 89 - tel. 51 14 58 - binisalem (mallorca)



# J. R. MIRANDA , QUIERE CABALGAR DE NUEVO

He vuelto.No me había ido definitivamente.

En mi anterior aparición, dije que les hablaría de la alternativa del poder,es decir del PSOE.Pocas cosas le han pasado al partido de los socialistas como para que les dedique parte de mi leonino tiempo. A no ser que me he enterado que el Presidente de la FSB-PSOE,el inefable Sr Josep Moll, se opuso rotundamente a que el Consell Insular subvencionara a la revista Binissalem,no tengo nada más que decir. Ya nos veremos en los mitines electorales si es que viene por Binissalem,como cuando fue invitado por nuestro director a cenar cuando nuestro primer aniversario.Entérate Toni Pol,cría cuervos y tendras más.

El partido en el poder,porque aún está en el poder, se ha desintegrado casi totalmente.

Un partido que hubiera podido gobernar muchos años sin esfuerzos, se ha autodestruido desde el poder. Se ha autoabsorbido.Há desaparecido o lo hará prontamente, a pesar de las Convenciones nacionales y a pesar de que se lance la imagen de don Landelino Lavilla y Alsina crucifijo y rosario en ristre. El personal no está para misiones,como cuando venían por estos lares los recordados padres Lladó;Garcías,etc.

Tuvisteis ocasión más que suficiente para seguir mandando y no lo aprovechasteis. Desde que el Duque fue lapidado os ha caído el edificio encima. Unos se fueron por traición, otros por dignidad.UCD se ha quedado en pelota viva y eso, estando el cuaresmal Landelino presente,puede ser nefasto.

No se ha unido a ALIANZA POPULAR antes de las elecciones.Ya veremos cuando hayan pasado.Pactos habrá.Querré ver luego eso de Centro-Centro.

Qué hará UCD con el eficaz Leopoldo.- De qué saldrá en las próximas elecciones.Tiene imagen,garra,charme, estatura-

-eso sí-,y una sonrisa que las trae locas. El voto femenino será para el atractivo Calvo-Sotelo. Ja ho val!.

Como pueden ir las bases por los pueblos de Dios, haciendo campaña electoral. Como podrán convencer al personal. No tienen argumentos ni fe. Lo unico que les debe quedar es verguenza. Nos referimos a los que son utilizados para pegar carteles,organizar actos electorales,repertir pegatinas,etc.Estos sí tienen verguenza torera.Los otros hay que verlo.

Y en Mallorca era una balsa de aceite,hasta que el Ministro foraster,madrileta de nacimiento,gallego de adopción,- y mallorquín de conveniencia irrumpió con sus exigencias. Que ser ministro son dos días tío. Ha roto el centro mallorquín con el solo interés de continuar manteniendo en Madrid con nuestros votos, con vuestros votos y con sus votos de ellos, si los consigue, la poltrona de Diputado. Porque para estos señores, ser Diputado,significa tener una poltrona. Nos hace reir cuando manifiesta que ha estado trabajando durante cinco años por nuestra Mallorca.Que quizás se retire de la política activa. Favor nos haría.Que se lo cuente a los funcionarios de sus delegaciones que se mantuvieron neutrales en las elecciones internas de su partido en SON TERMENS. O que se lo cuente a los pequeños empresarios que sufrieron sus iras al ser Mallorca provincia piloto de sus quehaceres fiscalizadores. En cinco años,dos veces Diputado,Presidente de la Comisión de Hacienda en el Congreso y Ministro, amén de multiples enchufes en distintas empresas para-estatales.Todo, todo esto, con los votos de los mallorquines centristas. El a cambio ha roto el centro.Presumimos que el pueblo se ha dado cuenta.No se presente, no ganará.

"MALLORCA PELS QUI VOLEN A MALLORCA".

# EDICTO

## RELACION DE ADMITIDOS PARA LA PLAZA AUX. ADMINISTRATIVO

La Comisión Municipal Permanente en sesión celebrada el día 31 de Agosto pasado y vistas las instancias presentadas para cubrir una plaza de Auxiliar de la Administración General, acordó aprobar provisionalmente todas las peticiones formuladas y publicar relación en el B.O. de la Provincia, por término de 15 días a efectos de reclamación a tenor de lo dispuesto en el artº 121 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

### Admitidos:

Margarita Juan Benestar  
Luis Fernando Entero Torres  
Catalina Fiol Cabot  
Antonio Pol Coll  
Juana Mª Fiol Ferragut  
Ana Dalmau de Deu  
Jaime Cirer Tortella  
Magdalena Pujol Balaguer  
Miguel Brunet Estarellas  
Gabriel Angel Bestard Pons  
Francisca Delacio Amengual  
Miguel Miquel Munar  
María Lladó Pol  
Juana Mª Solivellas Lladó  
Mª Inmaculada Mesquida Jaume  
Catalina Saletas Malondra  
Margarita Rosselló Amengual  
Margarita Gomez Ferrando  
Juan Torrens Pol  
Mª Nieves Rullán Domingo  
Mª Magdalena Salom Pol  
Francisca Bauzá Font  
Agustín Jareño Castillo  
Catalina Nadal Jimenez  
Catalina Abrines Abrines  
Fernando Carretero Quevedo

Mª del Carmen Nadal Jimenez  
Gabriel Seguí Llompart  
María Valera Plovins  
Sebastián Company Campins  
Mª Antonia Ripoll Salom  
Juana Mª Miralles Sureda  
Margarita Balle Torrens  
Maria Fiol Ripoll  
Catalina Mayol Comas  
Josefina Mª Segura Bonnin  
Maria Munar Estrany  
Bartolomé Homar Borrás  
María Capó Vich  
Maria Francisca Roselló Marqués  
Francisca Artero Vallejo  
Maria H. Paquier Aguiló  
Martín Ferriol Pons  
Mª del Carmen Solano Sastre  
Miquel Angel Cantallops Pou  
Mª Isabel Seguí Vallcaneras  
Juan Durán Riera  
Jorge Fiol Garcías  
Isabel Espinar Siquier  
Juana Castell Canals  
Ana Aulet Garí  
Antonia Mª Roig Serra  
Francisca Sabater Martorell  
Juan Caldentey Viñas.

### Excluidos:

Ninguno.

Binissalem, a 6 de Septiembre de  
1.982.

EL ALCALDE

Firmado. Antonio Amengual Salom.

## EMPATE ANTE EL MANACOR

Un punto en dos partidos ha sido el balance cosechado en este inicio de liga por el C.D. Binissalem.

Empezó la liga, y llegó el primer negativo en un dramático partido frente al poderío del Manacor. Justo y luchado empate por parte del Binissalem, que vio como el Manacor se le adelantaba en el primer tiempo, por mediación de Xisco Riera quien encrespó al público tras lanzar un corte de mangas, para minutos después, en el 2º tiempo, Grau establecer a pase de Torrens de cabeza el definitivo empate. Luchó mucho el Binissalem y supo defenderse ante el Manacor, sin duda uno de los fuertes de esta tercera división.

## DOS FALLOS , DOS GOLES EN SELVA

Por otra parte, en partido jugado en el campo del Xilvar, éste venció por 2-0 al Binissalem, en un partido que se tuvo empatado hasta el min. 81, cuando en un fallo garrafal del guardameta Reguant, Mateu lograría el gol para el Xilvar. El segundo gol, cuando se cumplía ya el tiempo reglamentario en una jugada muy discutible, y en aparente fuera de juego, el Xilvar marcaba el 2-0 definitivo.

No mereció este resultado el Binissalem, quien dispuso de pocas pero más que el Xilvar en el primer tiempo, para conformarse con el empate inicial en el segundo tiempo, ver como le venían dos goles inesperados ya en las postrimerías del partido, cuando todo el mundo daba por bueno el empate a cero.



FOTOS SANS

## NOS VISITA EL CONSTANCIA

Y por si fuera poco, este fin de semana, el CONSTANCIA, equipo demoleedor con sendas victorias sobre los cualificados BADIA CALA MILLOR (2-0) y victoria en Manacor por 0-1, en la última jornada.

No cabe duda, que el Constanca es el máximo favorito en esta liga junto al Manacor, toda vez que el Poblense ascendió a 2ª división. Por lo tanto, interesante y difícil partido que se le presenta al Binissalem, que de perder se situaría en un -3, nada propicio, si bien es cierto, que le ha correspondido un fuerte inicio en esta liga..

## marcos y molduras MIQUEL ESTEVA PONS

ESPECIALITAT EN VASES,  
IMITACIO ANTIC MALLORQUI  
MADERES NOBLES I XAPATS

PREUS A CONVENI PER A PINTORS  
C/VELAZQUEZ S/N. BINISSALEM.



*Nou Curtils S.L.*

Avinguda Victoria s/n  
Tel: 510298 ALARO

ARTICLES  
PEL  
CALCAT



# EN ESTE PROXIMO CURSO

El C.N. ES MOLINOT ya está preparando el próximo curso de natación 82-83 que da comienzo el próximo día 1 de Octubre. La novedad de este cursillo es la inclusión en el programa del Plan de Oro, patrocinado por el Banco Exterior, el cual está destinado para los alumnos de 2º, 3º y 4º EGB. Este curso completo que tendrá una duración de ocho meses, desde octubre a mayo inclusive, -incluyendo traslados en autocar, clases de natación, mutualidad deportiva, fichas inscripción, fin de curso, -etc,- cuesta 2.400 ptas, y sin el traslado de autocar, 1.600 pts. Estas cantidades se abonarán por adelantado dentro del mes de Septiembre.

Se seguirán dando clases a escolares durante la mañana y la tarde, y dicho cursillo de natación escolar, sin autocar costará 2.400 ptas. En este cursillo se cuenta ya con varios colegios, como los de Sancelles, Consell, Alaró, Santa Maria, Lloseta, Pollença, Muro, etc.

También se darán clases a bebés, para ello sería conveniente que los interesados en que sus bebés aprendan a nadar lo notifiquen al club cuanto antes.

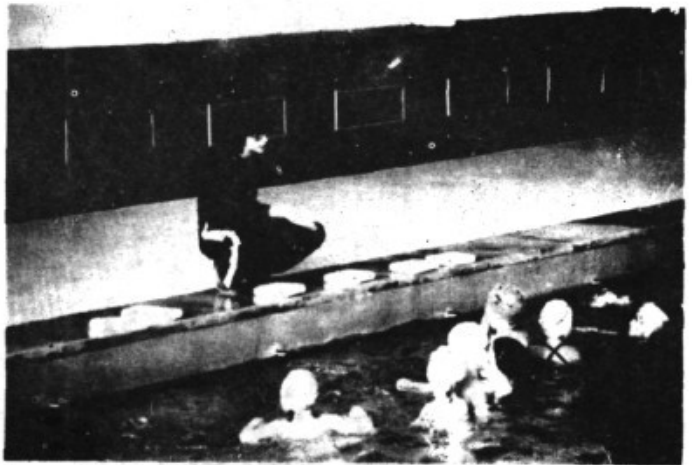
A partir de las 6,30 tarde empezarán los cursillos de clase social, es decir, -las clases particulares, en los que podrán asistir todos los que quieran que además de las clases escolares deseen ampliar o dedicar más tiempo a este deporte, así como los que no pueden asistir en las horas de la mañana o a principios de la tarde.

Para adultos habrá dos clases a las 10 mañana y a las 20,30 pudiendo estas clases ser mixtas con el fin de conseguir un número adecuado y que facilite la labor al monitor o profesor de natación. Para ello, sería aconsejable para este grupo que los que se decidan se anoten en el club cuanto antes para facilitar la programación del cursillo.

Hay que señalar que la última semana de Septiembre se instalará de nuevo el globo y las calderas otra vez en funcionamiento para que todo esté a punto. Hay que mencionar, que se han instalado unas placas solares con la subvención de 600.000 ptas del Consell Interinsular para ahorrar el gasto que conlleva la quema de Gasoil.

JAUME PONS

## PLAN DE ORO DE LA NATACION ESPAÑOLA



A partir del día 1 de Octubre, empezarán las clases de Natación.

### SE ELIGIO GUARDA JURADO EN CAZA

El pasado día 6, tuvo lugar en el local de la Soc. de Cazadores, reunión de la directiva para concluir un acuerdo con el futuro Guarda Jurado del Coto de Binissalem. Esta persona elegida por la directiva estará a prueba por un período de un año o año y medio, una vez haya realizado el correspondiente cursillo en ICONA, y tener el permiso de dicho organismo. Dicho cursillo se llevará a cabo dentro de varios días, así pues al tanto Cazadores a las infracciones, ya que a partir de este mes pueden ser denunciados y sancionados ante la autoridad competente.

Se están realizando gestiones con ICONA para obtener unas cuantas perdices hembras para soltarlas en el Coto, -también se decidió llevar a cabo una tirada de codornices el próximo día 25, para ello, el que desee participar deberá inscribirse antes de dicha fecha en la Sociedad.

JAUME PONS

## INCENDIO

El pasado viernes día 20 de Agosto se produjo un incendio en la calle Amargura,6, producto al parecer de un cortocircuito eléctrico. A punto estuvo de arder toda la casa, habiéndose quemado una habitación destruyendo muebles y otros enseres.

### AGRADECIMIENTO AL PUEBLO DE LA FAMILIA SOCORRIDA POR LAS CAUSAS DE UN INCENDIO

Sr Director de REVISTA BINISSALEM:

Les agradeceríamos publicasen estas líneas con lo cual les estaríamos muy agradecidos.

Todo ello es para poder mostrar, aunque sea mediante estas líneas, nuestro mayor agradecimiento al pueblo de Binissalem, a la empresa Destilerías Morey y sus trabajadores, a la Parroquia de Binissalem, y a otros vecinos que de una forma u otra nos han ayudado en este mal trance por el cual hemos pasado.

Todo esto es como sabeis, es por el incendio ocurrido en la calle Amargura nº 6 de esta villa, y queremos mostrar nuevamente nuestro agradecimiento a todos los arriba mencionados. Se despiden de vosotros, unos asiduos lectores de esta revista.

JOSE LUIS Y FAMILIA.

#### ALQUILERES

ALQUILARIA CASA PLANTA BAJA  
EN BUEN ESTADO.

Informes: Tel: 46 30 72 o  
C/Selva, nº 5. BINISSALEM.

## DIADA CICLO TURISTICA

El próximo sábado día 25 a las 8'30, de la mañana tendrá lugar una diada ciclista en la cual podrán participar todos los que quieran con cualquier clase de bicicleta. La salida tendrá lugar delante de las oficinas de LA CAIXA. Se saldrá del pueblo con dirección a Biniagual allí, habrá un momento de descanso donde se podrán refrescar los participantes, donde podrán comer melón y beber. Después se volverá hacia el pueblo, se darán varias vueltas a él, y se terminará esta diada ciclista en los Jardines de Ca, n Gilabert a la sombra de los pinos con una merienda de botifarrons, sobrasadas, pa amb oli, melón, sandía, etc.

Hay que mencionar que esta Diada, está patrocinada por CICLOS GOMILA, UNION CICLISTA SA VINYA, y LA CAIXA.

Jaume Pons.

## AGENDA

#### DEFUNCIONS

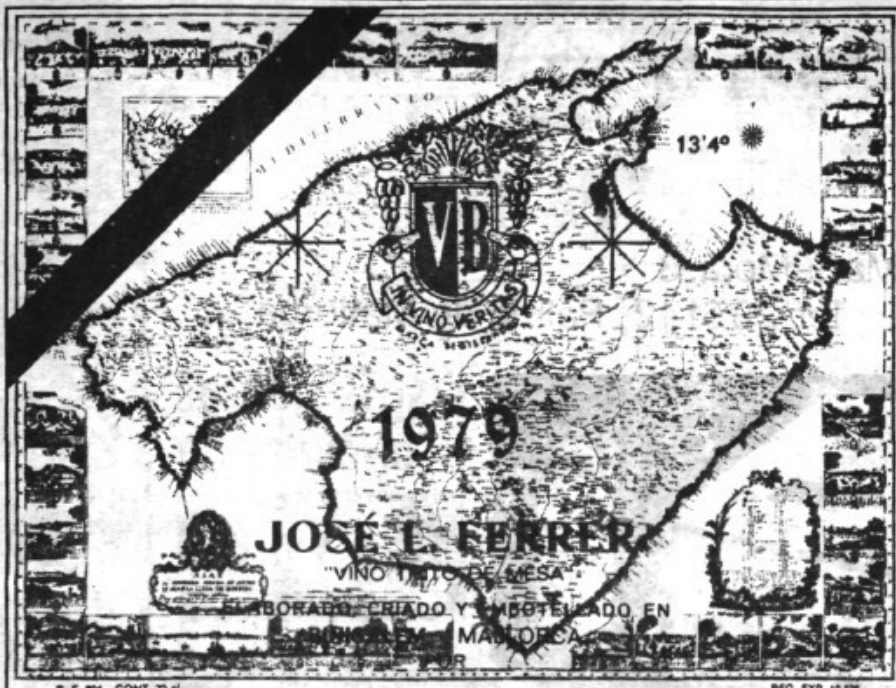
Ens digué adeu el passat dia 13 de Septiembre, a l'edat de 74 anys, RAFEL LLADO FIOL, veinat del carrer Conquistador s/n.

#### NEIXEMENTS:

El passat dia 4 de Septiembre, arriba va al món MARIA DELS ANGELS DUQUE FERRER, filla de Julià i Maria, veïns del c/General Franco, 54.

#### MATRIMONIS:

El passat dia 4 de Septiembre a la Parroquia de Sant Jaume, formaven nou matrimoni, BARTOMEU NICOLAU POL i SIMONA RAYO REYES, sient el seu nou domicili al Carrer Gabriel Rosselló 11, 1º, 2º.



**FRANJA ROJA**

*Jose L. Ferrer*

*Jose L.  
Ferrer*

**COSECHERO**

**EL VINO DE CRIANZA**

**MALLORQUIN**

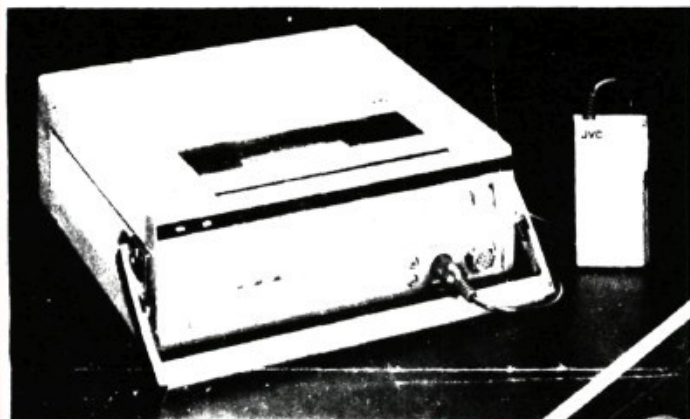
**ARTILIMP, S. A.**

ARTICULOS DE LIMPIEZA Y PERFUMERIA

Dr. Fleming, 34 - Tels. 5115 18 - 38  
**BINISALEM** (Mallorca)

# VIDEOSON

Francisco Martí Mora, 3  
Tel. 28 6142, Palma de Mallorca

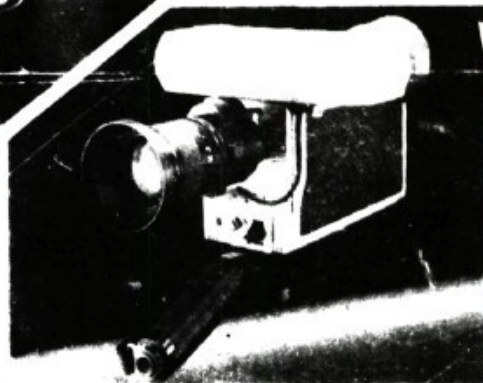


distribuidores  
oficiales de

**JVC**

**Creadora del SISTEM VHS**

**El sistema que  
se esta imponiendo  
en todo el mundo**

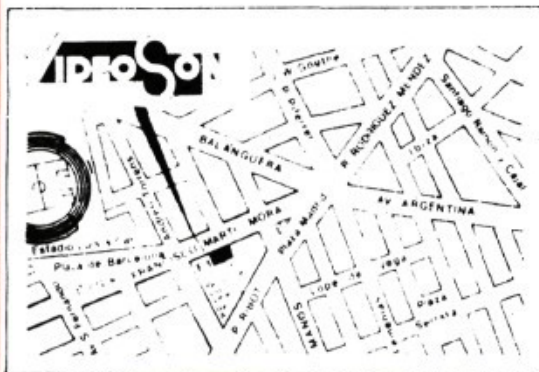


**EQUIPOS DE  
ALTA FIDELIDAD**

**VIDEOS**

**T. V. COLOR**

**“grandes facilidades  
de pago”**



Le gustaría a Vd. tener archivados en su hogar los momentos más felices o los más importantes de su vida?: Fiestas, cumpleaños, bodas, nacimiento de sus hijos...

Vd. puede tenerlos grabados y sólo buscando la cinta correspondiente, apretar un botón y ya los tendrá en la pantalla de su televisor, y sólo le costará 850 ptas por hora de grabación, y si no le gusta, cuenta con la ventaja de que puede borrarlo y grabarlo de nuevo.

Qué como puede hacerlo?. Comprando un VIDEO PORTATIL en VIDEOSON.

Además podrá grabar los programas de televisión que por estar ausente de su casa Vd. no puede ver. O poner los mejores largometrajes de nuestro CLUB VIDEO FILMS.

Venga a visitarnos y le enseñaremos una amplia gama de Videos portátiles y de sobremesa. Además encontrará todo lo que pueda necesitar en lo que concierne a Video y Sonido, en:

**VIDEOSON, a su servicio.**